

RODNA GRUDA



INFORMATIVNI PRIROČNIK ZA JUGOSLOVANE ZAPOSLENE V TUJINI

IZDAJA SLOVENSKA IZSELJENSKA MATICA
LJUBLJANA, CANKARJEVA 1/II

VSEBINA:

KOLIKO JE TREBA PLAČATI CARINE?
PRIROČNIK ZA AVSTRIJO
PISETE NAM — MI ODGOVARJAMO

8

APRIL 1966

KOLIKO JE TREBA PLAČATI CARINE?

Carinska uprava SFRJ v Beogradu je izdala nov seznam tekočih cen za blago, ki ga iz tujine državljanji prinašajo ali uvažajo. Cene za posamezne predmete so v skladu s carinami na domačem trgu. Cene iz seznama uporabljajo cariniki pri carinjenju blaga kot carinsko osnovo in veljajo od 1. marca 1966. leta.

Za posamezne predmete, ki jih naši delavci in izseljenci v tujini najpogosteje pošiljajo, prinašajo ali uvažajo, smo sestavili naslednji pregled cen, carinskih stopenj, stopenj prometnega davka in izračunali smo skupni znesek carinskih dajatev, ki ga je treba plačati za posamezni predmet.

Predmet	Merska enota	Vrednost predmeta v N din	Carinska stopnja	Stopnja prom. davka	Znesek carin. dajatev za predmet v N din
Zunanji plašči za osebne avtomobile (če ima zunanji plašč 5 kg, pomnožimo s 5-krat 7,20 in dobimo znesek, ki ga je treba plačati, tj. N din 36). Tako tudi pri drugih predmetih.)	kg	25	15	12	7,20
Zračnice za osebne avtomobile	kg	15	15	12	4,35
Kovčki iz plastičnih snovi	kg	30	22	12	11,00
Potovalne torbe iz plastičnih snovi	kg	40	22	12	14,66

Predmet	Merska enota	Vrednost predmeta v N din	Carinska stopnja	Stopnja prom. davka	Znesek carin. dajatev za predmet v N din
Torbice iz plastičnih snovi	kg	50	22	12	18,32
Plašči in površniki iz umetnega ali regeneriranega usnja	kom	350	22	12	128,24
Jopiči iz plastičnih snovi	kom	150	22	12	55,56
Drugi predmeti iz plastičnih snovi	kg	100	22	12	36,64
Volnena preja namenjena za prodajo	kg	80	12	12	20,35
Volnene tkanine (streichgarn), ki vsebujejo nad 50 % volne	kg	80	20	12	27,52
Volnene tkanine v kombinaciji (streichgarn-kamgarn), ki vsebujejo 50 % volne	kg	150	20	12	51,60
Volnene tkanine (kamgarn), ki vsebujejo nad 50 % volne	kg	100	18	12	32,16
Bombažne tkanine vezane v gaze	kg	50	22	12	18,32
Bombažne frotirane tkanine, buklé	kg	40	22	12	14,66
Druge bombažne tkanine:					
za odeje	kg	40	20	12	13,76
za druge namene	kg	50	20	12	17,20
Tkanine iz sintetičnih vlaken	kg	120	23	12	45,31
Tkanine iz umetnih vlaken	kg	80	23	12	30,20
Strojno izdelane preproge, prekrivala in pregrinjala	m ²	100	25	12	40,00
Plišaste in žametaste tkanine:					
iz bombaža	kg	50	22	12	18,92
iz naravne svile	kg	200	22	12	73,28
iz volne	kg	100	22	12	34,40
iz sintetičnih vlaken	kg	120	22	12	41,28
iz umetnih vlaken	kg	80	22	12	27,52
Linolej in materiali za pode s tekstilno podlago	m ²	20	20	12	6,88
Pletenine in kvačkano metersko blago, neelastično in brez kavčuka:					
iz svile	kg	200	20	12	68,80
iz bombaža	kg	50	20	12	17,20
iz volne	kg	100	20	12	34,40
iz sintetičnih vlaken	kg	110	20	12	37,84
iz umetnih vlaken	kg	80	20	12	27,52
Rokavice					
bombažne	par	8	22	12	2,93
volnene	par	20	22	12	7,33
iz sintetičnih vlaken	par	12	22	12	4,40
Nogavice iz naravne svile	par	30	22	12	11,00
Bombažne nogavice	par	3	22	12	1,10
Volnene nogavice	par	5	22	12	1,83
Ženske nylon nogavice	par	8	22	12	2,93

Predmet	Merska enota	Vrednost predmeta v N din	Carinska stopnja	Stopnja prom. davka	Znesek carin. dajatev za predmet v N din	Predmet	Merska enota	Vrednost predmeta v N din	Carinska stopnja	Stopnja prom. davka	Znesek carin. dajatev za predmet v N din
Moške nylon nogavice	par	5	22	12	1,83	iz bombaža	kg	50	22	12	18,32
Nylon nogavice za otroke	par	3	22	12	1,10	Pregrinjala:					
Neelastično pleteno ali kvačkano spodnje perilo:						za eno posteljo	kom	120	22	12	44,06
iz naravne svile	kg	250	22	12	91,60	za dve postelji	kom	200	22	12	73,28
iz bombaža	kg	70	22	12	25,64	Šotori in drugi predmeti za taborjenje	kg	50	20	12	17,20
iz volne	kg	120	22	12	44,06	Zračne blazine	kg	50	20	12	17,20
iz sintetičnih vlaken	kg	150	22	12	54,96	Stara obleka, odeje, hišno perilo, obutev, klobuki in čepice iz vseh tvarin z vidnimi sledovi rabe	kg	80	25	12	32,00
iz drugih tekstilnih surovin	kg	100	22	12	36,64	Dežniki in sončniki:					
Gornja moška obleka:						moški svileni	kom	40	22	12	14,65
iz volnene tkanine	par	300	22	12	109,92	ženski svileni	kom	30	22	12	11,00
iz bombažne in cel-tkanine	par	150	22	12	54,96	moški nylon	kom	45	22	12	16,49
iz sintetičnih vlaken	par	220	22	12	80,60	ženski nylon	kom	40	22	12	14,65
Moški zimski plašč	kom	300	22	12	109,92	moški zložljivi	kom	85	22	12	31,14
Moški plašč iz sintetičnega prediva, navaden	kom	100	22	12	36,64	ženski zložljivi	kom	75	22	12	27,48
Moški dežni plašč, brez vložka	kom	200	22	12	73,28	Plošče za pode, ognjišča-kamine in plošče za oblaganje sten, emajlirane in glazirane, iz fajanse, porcelana in drugega keramičnega materiala:					
Ženske obleke:						bele	kg	6	8	12	1,25
iz bombažnih in cel-tkanin	kg	80	22	12	29,31	v barvah	kg	8	8	12	1,67
iz volnenih tkanin	kg	120	22	12	43,97	Požiralniki, umivalniki, bideji, straniščne školjke, pisoarji, kadi za kopalnice in podobni sanitarni predmeti iz porcelana, fajanse in drugega keramičnega materiala	kg	4	15	12	1,15
iz naravne svile	kg	280	22	12	102,59	Železne in jeklene kadi za kopalnice	kg	5	15	12	1,44
iz sintetičnih vlaken	kg	150	22	12	54,96	Posoda in drugi predmeti, ki se uporabljajo v gospodinjstvu ali za toaleta, iz porcelana:					
Krila iz bombažne in cel-tkanine	kg	80	22	12	29,31	v eni barvi	kg	20	20	12	6,88
Krila iz volnenih tkanin	kg	120	22	12	43,97	v dveh ali več barvah	kg	40	20	12	13,76
Krila iz sintetičnih tkanin	kg	150	22	12	54,96	iz keramike drugih vrst —					
Ženske bluze:						v eni barvi	kg	15	18	12	3,70
iz bombažne in cel-tkanine	kom	25	22	12	9,16	v dveh ali več barvah	kg	25	12	12	8,04
iz svile in iz sintetičnih tkanin	kom	50	22	12	18,32	Emajlirana posoda	kg	12	20	12	4,12
Ženski zimski plašč	kom	250	22	12	91,60	Aluminijasta posoda	kg	20	20	12	6,83
Ženski dežni plašč iz sintetičke	kom	100	22	12	36,64	Pocinkana posoda	kg	7	20	12	2,40
Ženski plašč iz drugih materialov, brez vložka	kom	180	22	12	65,95	Plinski štedilniki:					
Kompleten ženski kostum iz volnene tkanine	kom	250	22	12	91,60	z dvema grelnima ploščama	kom	360	20	12	123,84
Rute:						s tremi grelnimi ploščami	kom	450	20	12	154,80
iz naravne svile	kom	30	25	12	12,00	s štirimi grelnimi ploščami	kom	550	20	12	189,20
iz bombaža	kom	8	25	12	3,20	Plinski kuhalnik	kom	100	20	12	34,40
iz volne	kom	15	25	12	6,00	Kompresijski hladilniki	lit	10	20	12	3,44
iz sintetičnih in umetnih vlaken	kom	15	25	12	6,00	Absorpcijski — kemični hladilniki	lit	11	20	12	3,78
Kravate:											
iz naravne svile	kom	20	25	12	8,60						
iz bombaža	kom	4	25	12	1,60						
iz volne	kom	6	25	12	2,40						
iz sintetičnih in umetnih vlaken	kom	10	25	12	4,00						
Ženski stezniki	kom	40	25	12	18,24						
Odeje:											
iz volne	kg	80	22	12	29,31						

Predmet	Merska enota	Vrednost predmeta v N din	Carinska stopnja	Stopnja prom. davka	Znesek carin. dajatev za predmet v N din
Plinski bojlerji:					
do 5 litrov v minuti	kom	200	22	12	73,28
do 10 litrov v minuti	kom	300	22	12	109,92
preko 10 litrov v minuti	kom	400	22	12	146,56
Električni bojlerji:					
do 10 litrov	kom	200	22	12	73,28
od 10 do 30 litrov	kom	350	22	12	128,24
od 30 do 60 litrov	kom	450	22	12	164,88
preko 60 litrov	kom	650	22	12	219,84
Tehtnice za gospodinjstvo do 10 kg	kom	45	22	12	16,49
Stroji za pranje perila:					
brez centrifuge, do 4 kg perila	kom	1000	22	12	366,40
polavtomatski s centrifugo, do 4 kg perila	kom	1300	22	12	476,32
brez centrifuge, preko 4 kg perila	kom	1500	22	12	549,60
polavtomatski s centrifugo, preko 4 kg perila	kom	2100	12	12	769,44
avtomatski brez centrifuge, do 4 kg perila	kom	1900	22	12	696,16
avtomatski brez centrifuge, preko 4 kg perila	kom	2400	22	12	879,36
avtomatski s centrifugo, do 4 kg perila	kom	2300	22	12	842,72
avtomatski s centrifugo, preko 4 kg perila	kom	2800	22	12	1.025,92
Sivalni stroji:					
navadni kabinet	kom	1000	23	12	377,60
navadni drugi	kom	800	23	12	302,08
električni kabinet	kom	1400	25	12	560,00
električni drugi	kom	1100	25	12	440,00
z opremo za vezenje	kom	1500	25	12	600,00
Sesalci za prah:					
do 200 W	kom	200	22	12	73,28
od 200 do 300 W	kom	300	22	12	109,92
preko 300 W	kom	400	22	12	146,56
Električni aparat za sušenje las	kom	60	25	12	24,00
Električni štedilniki:					
z dvema grelnima ploščama in pečico	kom	400	25	12	160,00
s tremi grelnimi ploščami in pečico	kom	550	25	12	220,00
s tremi grelnimi ploščami in pečico	kom	650	25	12	260,00
Električni aparat za britje	kom	200	22	12	73,28
Električni stroj za striženje las	kom	180	22	12	65,95
Televizijski sprejemniki:					
z ekranom do 43 cm	kom	1350	20	12	464,40
z ekranom od 44 do 53 cm	kom	1700	20	12	584,80
z ekranom od 54 do 59 cm	kom	1900	20	12	653,60

Predmet	Merska enota	Vrednost predmeta v N din	Carinska stopnja	Stopnja prom. davka	Znesek carin. dajatev za predmet v N din
z ekranom od 60 do 75 cm	kom	3000	20	12	1.032,60
s projektorjem	kom	8500	20	12	2.924,00
Električni gramofoni:					
navadni	kom	150	25	12	60,00
avtomatski menjalec plošč	kom	200	25	12	80,00
z vgrajenim zvočnikom	kom	350	25	12	140,00
Magnetofoni:					
enostavni, pretežno za govorno reprodukcijo — mali diktafonski z brzino 4, 2	kom	500	25	12	200,00
tranzistorski z brzino 9, 5	kom	600	25	12	240,00
dvokanalni:					
z eno brzino	kom	1050	25	12	420,00
z dvema brzinama	kom	1200	25	12	480,00
štirikanalni:					
z eno brzino	kom	1500	25	12	600,00
z dvema brzinama	kom	1600	25	12	640,00
stereo s tremi brzinami	kom	2500	25	12	1.000,00
Radijski sprejemniki:					
s cevmi — žarnicami	cev	60	20	12	20,64
s tranzistorji	tranz.	40	20	12	16,76
Avtomobilski sprejemniki:					
s cevmi	cev	100	20	12	34,40
s tranzistorji	tranz.	80	20	12	27,25
Motorne kosilnice — samohodne:					
do 3 KM	kom	2000	16	12	598,40
do 4 KM	kom	2500	16	12	748,00
do 5 KM	kom	3000	16	12	897,60
do 6 KM	kom	3500	16	12	1.047,20
do 7 KM	kom	4000	16	12	1.196,80
do 8 KM	kom	4500	16	12	1.346,40
preko 8 KM	kom	5500	16	12	1.645,60
Koncertne harmonike z gumbi ali s klaviaturo:					
od 14 do 48 basov	bas	9	25	12	3,60
od 49 do 80 basov	bas	10	25	12	4,00
od 81 do 120 basov	bas	13	25	12	5,20
od 121 basov dalje	bas	15,5	25	12	5,80

Enotna carinska stopnja

Za pošiljke v vrednosti od 40 do 400 N dinarjev, ki vsebujejo vsaj dve vrsti blaga, in če je očitno, da je blago namenjeno za domače potrebe prejemnika, je treba plačati carino po enotni stopnji 25 odstotkov od vrednosti pasameznega artikla.

Za blago v pošiljkah, ki vsebujejo eno vrsto blaga, in za pošiljke, ki so vredne več kot 400 N dinarjev, je treba plačati carino in prometni davek, kakor je to napisano v razpredelnici.

Za blago, ki ga prinašajo s seboj ob vrnitvi iz tujine naši potniki, oziroma turisti, je treba plačati carino po enotni carinski stopnji 25 odstotkov. Carina se lahko plača na samem

prehodu ali pa se nakaže po pošti v osmih dneh. Blago se lahko ocarini po enotni carinski stopnji le, če je očitno, da je namenjeno za domače potrebe, oziroma, da ni za prodajo.

Pošiljke, za katere se ne plača carine

Za pošiljke do skupne vrednosti 40 N dinarjev, ki jih sprejemajo državljani iz tujine, ni treba plačati carine in prometnega davka. V navadi je, da naši ljudje v tujini za splošne ali osebne praznike ožjih članov družine, sorodnikov in znancev, pošiljajo majhna darila. So primeri, da mora tisti, ki prejme darilno pošiljko, plačati carinske dajatve, kar pogosto povzroča jezo in razočaranje. Zato priporočamo, da pošiljatelj sestavi in pošljejo darilne pošiljke tako, da njihova skupna vrednost ne preseže 40 N din (4000 starih din). Zato smo se odločili, da našim delavcem in izseljencem v tujini posredujemo nekaj cen za tiste predmete, ki so nižje od 40 N dinarjev, in ki bi lahko prišle v poštev za take primere. Cene, ki jih objavljamo, veljajo za običajno mersko enoto kg, liter, par ali kos. V izjemnih primerih pa je za ceno napisana tudi merska enota in to:

Banane 4, kokosov oreh 4, ananas 5, pomaranče 2,80, mandarine 2,80, suho grozdje — rozine 5, surova kava 20, pražena in mleta kava 30, čaj 40, beli poper 30, črni poper 25, cimet 20, klinčki 30, riž 3, karamele 6, kakao nesladkan 6, čokolada 18, hrana za dojenčke 4, olive 6, marmelada in džem 4,50, konzervirano sadje 3, jabolka 2, limonin sok 10, drugi soki iz južnega sadja 6, ekstrakti juh 7,50 za kilogram, šampanjec 30, desertna vina 5, vermut 10, aromatična vina 6, whisky 25, rum 25, konjak 35, drugi likerji 25, črnilo 15, tuš 30, krema za zobe 30 za kilogram, krema za nego kože 100 za kg, krema za poliranje avtomobilov 20, kolonjska voda 60, toaletno milo 10, milo za britje 12, detergenti 5, kresilni kamenčki 300 za kg, črno-beli filmi za 36 posnetkov 7,50, za kolor 25, usnjene rokavice 30, bombažne 8, volnene 20, iz umetnih vlaken 12, risanke in bloki za risanje 15 za kg, papirni serveti 15 za kg, volnena preja 80, ženske nylon nogavice 8 za par, moške 5, otroške 3 za par, bombažna ženska bluza 25, žepni robec 3, svilena naglavna ruta 30, bombažna 8, volnena 15, iz umetnih vlaken 15, bombažna kravata 4, volnena 6, iz umetnih vlaken 10, ženski steznik 40, moška obutev iz usnja s podplati iz kaučuka ali plastične snovi 35 za par, za ženske 25, za otroke 10, usnjeni čevlji za otroke 20, ženski nylon dežnik 40, stroji za mletje mesa 20, za mletje orehov 15, aparat za britje 10, navadna britvica 0,40, specialna britvica 1, britev 20, aparat za brušenje britvic 15, navadne škarje 8, za frizerje 10, stroj za striženje las 30, baterijska žepna svetilka 7, akumulatorska 30, električni aparat za kuhanje kave 25, medicinski termometer 3, gramofonska plošča do 17 cm prečnika 5, gramofonska plošča s prečnikom nad 17 cm 15, 10 metrov magnetofonskega traku 1, krtačka za zobe 2, za britje 3, lutka brez mehanizma 10, z mehanizmom 30 za kg, komplet igralnih kart 5, navadno nalivno pero 6, navadni patentni svinčnik 7, pelikan 30, kemični svinčnik 0,75, navadni vžigalnik 10, navadni glavnik 1, okrasni glavnik 5.

Če pošiljamo dekletu 5 parov nylon nogavic, je pošiljka vredna 40 N dinarjev in zanjo ni treba plačati carine. Če pošiljamo 6 parov nylon nogavic, je pošiljka vredna 48 N dinarjev in je treba plačati 17,58 N dinarjev carine in prometnega davka.

Prepričani smo, da smo s tem olajšali izbor za majhna darila, prejemnikom daril pa prihranili jezo in denar.

PRIROČNIK ZA AVSTRIJO

Slovenska izseljenska matica bo v kratkem izdala poseben priročnik za delavce, ki so zaposleni v sosednji Avstriji. Znano je, da je prav v tej deželi največje število delavcev iz Slovenije in da se to zaposlovanje z meddržavnimi sporazumi vse bolj ureja. Delavci sami pa so že večkrat izrazili željo, da bi o državi, kjer so zaposleni, vedeli kaj več. Tako o zemljepisnem položaju, kot o notranji politični ureditvi, o sindikatih, o delovno-pravnih odnosih idr. Skrb Slovenske izseljenske matice oziroma njene sekcije za začasno delovno silo v tujini je zato vse bolj usmerjena na te delavske zahteve.

Priročnik za Avstrijo, ki bo predvidoma izšel konec aprila ali v začetku maja, bodo sestavili ugledni strokovnjaki, ki dobro poznajo razmere pri zaposlovanju naših delavcev v inozemstvu. Tako bodo na kratek in enostaven, vsem razumljiv način dali slovenskim delavcem v Avstriji tisto, kar jih najbolj zanima in kar najbolj potrebujejo. Zajeti bodo sestavki o socialnem zavarovanju, ki bo s podpisom konvencije skoraj popolnoma urejeno, o carini v zvezi z novim cenikom, ki ga je izdala carinska uprava, kratek učbenik nemškega jezika, informacija o avstrijskih sindikatih in drugo.

Kasneje, vendar še v tem letu, bo Slovenska izseljenska matica izdala še poseben priročnik za naše delavce v Zvezni republiki Nemčiji in za delavce v drugih državah.

Priročnik za delavce v Avstriji, katerega odlika bo predvsem v tem, da bo vsem razumljiv in da bodo v njem zajeti sestavki z vseh področij, ki našega človeka najbolj zanimajo, lahko že sedaj naročite na Slovenski izseljenski matici v Ljubljani, Cankarjeva 1/II ali na podružnici Matice v Murski Soboti. Njegova cena za sedaj še ni znana, zagotovo pa je, da ne bo velika.

PIŠETE NAM - MI ODGOVARJAMO

Ukinitiv vizumov

V Rodni grudi sem bral, da so obiskovalci iz 14 držav, med njimi tudi iz Holandije, oproščeni plačila taks za jugoslovanski vizum, če želijo priti na obisk. Pri nas, v Holandiji pa sem lani opazil, da je to zelo različno. Nekaterim te takse res ni treba plačati, medtem ko sem jaz in še nekaj drugih rojakov moral plačati tudi jugoslovanski vizum. Zakaj ta razlika? Ali tisto, kar ste objavili lani v januarski številki Rodne grude, ne drži? Prosim, pojasnite mi to.

I. B. Hoensbrook, Holandija

Sporazum o ukinitvi plačila taks za vizume med SFRJ in Holandijo je začel veljati 1. junija 1964. Plačila taks za jugoslovanske vizume pa so oproščeni le holandski državljani. Jugoslovanski državljani, ne glede na to, ali živijo doma ali v tujini, pa so še dalje zavezani plačati takso za jugoslovanski vizum. Oproščeni so le plačila takse za holandski vizum.

Isto velja tudi za jugoslovanske državljane, živeče v drugih državah, s katerimi je bil sklenjen podoben mednarodni dogovor o ukinitvi taks za vizume, te so: Alžir, Belgija, Bolgarija, Afganistan, ČSSR, Indija, Irak, Iran, Japonska, Izrael, Kuba, Luxemburg, DR Nemčija, Mali, Pakistan, Sirija, ZAR, ZDA, ZSSR in Romunija, ter Avstrija in Italija.

Verjetno imate jugoslovanski potni list in ste zato, kot vsi ostali jugoslovanski državljani, zavezani plačila takse za jugoslovanski vizum.